

1151

Dienstag, 7. Juni 1949.

Kleine Anfrage Werner Schmid
vom 1. April 1949.

Justiz- und Polizeidepartement. Antrag vom 30. Mai 1949.

Am 1. April 1949 hat Herr Nationalrat Werner Schmid eine Kleine Anfrage betr. Flüchtlinge und Emigranten eingereicht. Sie wird wie folgt beantwortet (s. Beilage).

An den Nationalrat.

Protokollauszug an das Justiz- und Polizeidepartement, an die Polizeiabteilung (4 Expl.) und an die Bundeskanzlei (Sekretariat der Bundesversammlung) zum Vollzug.

Für getreuen Auszug,
Der Protokollführer:

Ch. O. Sch

Question Werner Schmid du 1er avril 1949.

Les réfugiés et les émigrants qui sont encore en Suisse s'inquiètent beaucoup de la pression constante qui est exercée sur eux pour leur faire quitter le pays. Sans motifs impérieux, des autorités cantonales ont enlevé à un grand nombre d'entre eux l'autorisation de travailler. Aussi le Conseil fédéral est-il prié de répondre aux questions suivantes:

1. Est-il disposé à inviter les gouvernements cantonaux à ne plus retirer l'autorisation de travailler aux réfugiés et aux émigrants tant qu'ils ont un emploi?
2. Est-il disposé à ordonner aux organes de la police qu'ils n'impartissent plus, périodiquement, des délais pour quitter le pays aux réfugiés et aux émigrants qui n'ont eu jusqu'ici aucune possibilité de se rendre ailleurs?
3. Est-il disposé à traiter les réfugiés et les émigrants qui sont sans travail de la même manière que les Suisses qui sont au chômage, et à renoncer à créer pour eux des camps de travail?

Réponse du Conseil fédéral

1. Le Conseil fédéral ne peut donner aux cantons des instructions impératives en ce qui concerne l'octroi d'autorisations de travail aux étrangers. Il leur a cependant recommandé instamment, à réitérées fois, de tenir compte, par une pratique bienveillante des conditions particulières des réfugiés et émigrants qui ne pourront pas partir dans un temps plus ou moins rapproché. Le département de justice et police et le département de l'économie publique préparent d'ailleurs une circulaire aux autorités cantonales qui contiendra des recommandations sur la façon de traiter les autorisations de travail des divers groupes d'étrangers dans le cas où la situation économique s'aggraverait davantage.

2. Depuis longtemps, les autorités fédérales ne fixent plus de délais de départ réguliers aux réfugiés et émigrants qui se conduisent correctement. Mais elles signalent à ces personnes les occasions de départ. Elles ont raison de le faire, car les premiers signes d'un fléchissement économique montrent déjà que notre pays ne pourra plus, un jour ou l'autre, assurer l'existence à tous les réfugiés. Ici non plus, les autorités fédérales ne peuvent donner des instructions impératives.

3. D'après les prescriptions du droit fédéral les réfugiés et émigrants peuvent, en principe, et sous certaines conditions, être assurés contre le chômage. Les demandes doivent être adressées aux caisses d'assurance chômage reconnues par la Confédération.

La création de camps de travail pour les réfugiés au chômage n'est actuellement pas prévue. Au cas où, par suite d'une sérieuse crise économique, un grand nombre d'émigrants et de réfugiés seraient réduits au chômage et devraient être assistés exclusivement ou principalement par la Confédération, il y aurait naturellement lieu d'étudier si, comme d'ailleurs pour les ressortissants suisses au chômage, on ne devrait pas rechercher des possibilités de travail collectives.

NATIONALRAT
Sommer session 1949.

Kleine Anfrage Werner Schmid vom 1. April 1949.

Unter den noch in der Schweiz befindlichen Flüchtlingen und Emigranten herrscht gegenwärtig eine starke Beunruhigung infolge des dauernden Druckes der auf sie ausgeübt wird, um sie zur Weiterwanderung zu bewegen. Eine grosse Zahl von Flüchtlingen und Emigranten ist durch kantonale Instanzen die Arbeitsbewilligung entzogen worden, ohne dass dazu zwingende Gründe vorhanden gewesen wären. Der Bundesrat wird daher ersucht über folgende Fragen Auskunft zu erteilen:

1. Ist der Bundesrat bereit, die Kantonsregierungen zu ersuchen, Flüchtlingen und Emigranten die Arbeitsbewilligung nicht zu entziehen, solange sie Beschäftigung finden können?
2. Ist er bereit, die Organe der Polizei anzuweisen, Flüchtlinge und Emigranten, die bis anhin keine Möglichkeit zur Weiterwanderung fanden, nicht mehr in regelmässigen Abständen Ausreisefristen zu setzen?
3. Ist der Bundesrat bereit, arbeitslose Flüchtlinge und Emigranten gleich zu behandeln wie arbeitslose Schweizer und von der Errichtung besonderer Arbeitslager abzusehen?

Antwort des Bundesrates

1. Der Bundesrat kann den Kantonen keine verbindlichen Weisungen erteilen über die Gewährung von Arbeitsbewilligungen an Ausländer. Er hat ihnen jedoch wiederholt nahegelegt, den besondern Verhältnissen der Flüchtlinge und Emigranten, die in absehbarer Zeit nicht werden ausreisen können, durch eine weitherzige Praxis bei der Erteilung von Arbeitsbewilligungen Rechnung zu tragen. Das Justiz- und Polizeidepartement und das Volkswirtschaftsdepartement bereiten übrigens ein Kreisschreiben an die kantonalen Behörden vor, das Empfehlungen enthalten wird über die Arbeitsbewilligungen an die verschiedenen Gruppen von Ausländern bei zunehmendem Rückgang der wirtschaftlichen Konjunkturlage.

2. Die Bundesbehörden setzen seit längerer Zeit Flüchtlingen und Emigranten, die sich korrekt verhalten, nicht mehr regelmässige Ausreisefristen an. Dagegen machen sie diese auf Ausreisegelegenheiten aufmerksam. Dies ist gerechtfertigt, weil schon die ersten Anzeichen des Rückganges der Hochkonjunktur zeigen, dass nicht alle Flüchtlinge auf die Dauer in unserem Land ihr Auskommen finden könnten. Den Kantonen können auch in dieser Hinsicht keine verbindlichen Weisungen erteilt werden.

3. Flüchtlinge und Emigranten können nach den bundesrechtlichen Vorschriften unter gewissen Voraussetzungen grundsätzlich gegen Arbeitslosigkeit versichert werden. Aufnahmegesuche sind an die vom Bunde anerkannten Arbeitslosenversicherungskassen zu richten.

Die Errichtung von Arbeitslagern für arbeitslose Flüchtlinge ist zurzeit nicht vorgesehen. Wenn dagegen ein starker Umschwung in der Wirtschaftslage dazu führen sollte, dass eine grössere Anzahl Emigranten und Flüchtlinge arbeitslos wird und ausschliesslich oder vorwiegend aus öffentlichen Mitteln des Bundes unterstützt werden muss, wäre selbstverständlich zu prüfen, ob nicht ähnlich wie wohl auch für arbeitslose Schweizerbürger kollektive Arbeitsmöglichkeiten geschaffen werden müssten.

7.VI.1949

(XXXIII - 7) - 150